

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Cykl rozpoczęcia	2017/2018 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Praktyczna nauka języka angielskiego: moduł 1

Kod modułu: 02-FA-ASK-S2-PNJA1-1

1. Liczba punktów ECTS: 6

2. Zakładane efekty kształcenia modułu			
kod	opis	efekty kształcenia kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
ASK-S2-PNJA1_K_1	Potrafi skonstruować wypowiedź w sposób pozwalający na przeprowadzenie spójnego i przekonującego wywodu w różnych sytuacjach komunikacyjnych.	FA2_K03	2
ASK-S2-PNJA1_K_2	Posiada świadomość złożoności procesu tłumaczenia i reaguje w sposób właściwy na problemy napotykane w tymże procesie.	FA2_K01	2
ASK-S2-PNJA1_K_3	Posiada umiejętność pracy w zespole tłumaczy pracujących nad jednym tekstem przy zachowaniu spójności terminologii i stylistyki przetłumaczonego tekstu.	FA2_K02	2
ASK-S2-PNJA1_U_1	Stosuje w mowie i piśmie zaawansowane słownictwo, zróżnicowane struktury gramatycznych oraz środki stylistyczne, przy zachowaniu poprawności językowej.	FA2_U01 FA2_U07	3 3
ASK-S2-PNJA1_U_2	Swobodnie wypowiada się w mowie i piśmie przy użyciu rejestrów językowych oraz formy wypowiedzi dopasowanych do danej sytuacji komunikacyjnej.	FA2_U01 FA2_U02 FA2_U07	3 2 3
ASK-S2-PNJA1_U_3	Potrafi biernie i czynnie uczestniczyć w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych.	FA2_U06 FA2_U07	2 3
ASK-S2-PNJA1_U_4	Rozumie tekst pisany i mówiony o dużym poziomie skomplikowania, właściwy dla różnych kontekstów kulturowych.	FA2_U02 FA2_U03 FA2_U05	2 2 2
ASK-S2-PNJA1_U_5	Samodzielnie tłumaczy teksty z języka polskiego na angielski i odwrotnie z uwzględnieniem rodzaju i stylistyki tekstu, doboru właściwej metodologii, rejestru i formy, z wykorzystaniem posiadanej kompetencji językowej, tworząc tekst spójny, spełniający wymagania języka docelowego, potrafi krytycznie ocenić jakość przetłumaczonego tekstu, dokonać jego korekty i edycji.	FA2_U04 FA2_U10	2 2

ASK-S2-PNJA1_W_1	Posiada wysoko rozwinięte kompetencje językowe w zakresie rozumienia tekstu pisanego i mówionego w różnych kontekstach kulturowych.	FA2_W02 FA2_W06	3 2
ASK-S2-PNJA1_W_2	Posiada bogate i zróżnicowane słownictwo, oraz szeroki zasób struktur leksykalnych i idiomów.	FA2_W02	3
ASK-S2-PNJA1_W_3	Zna sposoby organizacji tekstu pisanego i wypowiedzi ustnej o zróżnicowanej przynależności dziedzinowej i poziomie skomplikowania.	FA2_W03	3
ASK-S2-PNJA1_W_4	Zna sposoby argumentacji i uzasadniania swoich wypowiedzi oraz różnego rodzaju techniki retoryczne	FA2_W03 FA2_W06	3 2
ASK-S2-PNJA1_W_5	Zna podstawy teorii przekładu i główne strategie tłumaczenia różnych typów tekstów, takich jak: tekst pisany, mówiony, literacki, użytkowy.	FA2_W02 FA2_W03 FA2_W05	3 3 2
ASK-S2-PNJA1_W_6	Ma podstawową wiedzę na temat dostępnych narzędzi tłumacza, takich jak: słowniki, serwisy specjalistyczne dla tłumaczy, specjalistyczne aplikacje komputerowe wspomagające prace tłumacza, itd.	FA2_W05 FA2_W06	2 2
ASK-S2-PNJA1_W_7	Rozumie rolę, jaką w procesie tłumaczenia tekstów odgrywają: tło kulturowe, wyznaczniki gatunkowe i dziedzina do której przynależy tekst, zna wymogi formalne dotyczące poszczególnych rodzajów tłumaczonych tekstów.	FA2_W07	2

3. Opis modułu

Opis	Moduł ma na celu doskonalenie praktycznej znajomości języka angielskiego, w zakresie biernym i czynnym, poprzez rozwinięcie u studentów umiejętności rozumienia tekstów pisanych i mówionych na poziomie zaawansowanym oraz poszerzenie zasobu słownictwa. Istotnym celem modułu jest też zaznajomienie studenta ze specyfiką tłumaczenia, pisemnego i ustnego, zróżnicowanych typów tekstów. Moduł zapoznaje studentów z różnorodnymi rejestrami językowymi oraz kontekstem ich występowania. Przygotowuje studentów do efektywnego wypowiadania się z zastosowaniem poznanego słownictwa i zachowaniem schematu organizacji wypowiedzi właściwego dla danej sytuacji komunikacyjnej oraz przy doborze odpowiednich form argumentacji i technik retorycznych. Zaznajamia też z przebiegiem procesu tłumaczenia, podejściami właściwymi dla różnych dziedzin, jego ograniczeniami i sposobami rozwiązywania różnorodnych trudności, jakie w powyższym procesie mogą napotkać studenci.
Wymagania wstępne	Brak wymagań wstępnych.

4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu

kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
ASK-S2-PNJA1_w_1	Testy zaliczeniowe	Systematyczna ocena bieżących postępów studenta.	ASK-S2-PNJA1_U_4, ASK-S2-PNJA1_W_1, ASK-S2-PNJA1_W_2, ASK-S2-PNJA1_W_3, ASK-S2-PNJA1_W_4, ASK-S2-PNJA1_W_5, ASK-S2-PNJA1_W_6, ASK-S2-PNJA1_W_7
ASK-S2-PNJA1_w_2	Ocena prac pisemnych studentów	Systematyczna ocena rozwoju umiejętności kompozycyjnych i tłumaczeniowych studenta.	ASK-S2-PNJA1_K_2, ASK-S2-PNJA1_U_1, ASK-S2-

			PNJA1_U_2, ASK-S2-PNJA1_U_5
ASK-S2-PNJA1_w_3	Rozmowa kontrolna	Systematyczna ocena rozwoju umiejętności konwersacyjnych i prezentacyjnych studenta.	
ASK-S2-PNJA1_w_4	Test końcowy	Ocena końcowa wiedzy i stopnia praktycznej umiejętności posługiwania się językiem angielskim na poziomie modułu.	ASK-S2-PNJA1_K_1, ASK-S2-PNJA1_K_2, ASK-S2-PNJA1_K_3, ASK-S2-PNJA1_U_1, ASK-S2-PNJA1_U_2, ASK-S2-PNJA1_U_3, ASK-S2-PNJA1_U_4, ASK-S2-PNJA1_U_5, ASK-S2-PNJA1_W_1, ASK-S2-PNJA1_W_2, ASK-S2-PNJA1_W_4, ASK-S2-PNJA1_W_5, ASK-S2-PNJA1_W_6, ASK-S2-PNJA1_W_7

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
ASK-S2-PNJA1_fs_1	ćwiczenia	- ćwiczenia doskonalące rozumienie tekstów mówionych i pisanych - ćwiczenia pisemne wprowadzające nowe słownictwo oraz struktury językowe - analiza tekstów pisemnych i mówionych pod kątem ich organizacji i stosowania struktur argumentacyjnych - prowadzenie konwersacji na zadany temat - dyskusje kontrolowane w oparciu o autentyczne materiały (artykuły prasowe, broszury, materiały video) - tworzenie prezentacji indywidualnych i zespołowych - ćwiczenia doskonalące praktyczne umiejętności tłumaczenia różnorodnych tekstów - ćwiczenia związane z krytyczną analizą jakości tłumaczenia i dokonaniem odpowiedniej jego korekty	90	- ćwiczenia leksykalne, praca własna nad poszerzeniem słownictwa - przygotowanie argumentacji, poszukiwanie i weryfikacja informacji - udział w możliwie dużej ilości rzeczywistych sytuacji komunikacyjnych - przygotowywanie wypowiedzi ustnych oraz prezentacji - przygotowanie wypowiedzi pisemnych - ćwiczenia translatorskie, praca własna nad osiągnięciem wysokiej jakości tłumaczenia - przygotowanie do testów udział w konsultacjach	75	ASK-S2-PNJA1_w_1, ASK-S2-PNJA1_w_2, ASK-S2-PNJA1_w_3, ASK-S2-PNJA1_w_4